

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b>  <i>(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 1 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

Richiedente/Applicant: \_\_\_\_\_

INDICE	INDEX
1. <b>PREMESSA</b>	1. <b>INTRODUCTION</b>
2. <b>GENERALITA'</b>	2. <b>GENERAL</b>
3. <b>PRODOTTI OGGETTO DELLA CERTIFICAZIONE</b>	3. <b>PRODUCTS COVERED BY THE CERTIFICATION</b>
4. <b>LABORATORI DI PROVA</b>	4. <b>TEST LABORATORY</b>
5. <b>REQUISITI PER CHI RICHIEDE LA CERTIFICAZIONE</b>	5. <b>REQUIREMENTS FOR WHO REQUIRES THE CERTIFICATION</b>
6. <b>PROCEDURA DI CERTIFICAZIONE</b>	6. <b>CERTIFICATION PROCEDURE</b>
7. <b>USO DEL CERTIFICATO</b>	7. <b>USE OF THE CERTIFICATE</b>
8. <b>SORVEGLIANZA SULL'USO DEL CERTIFICATO</b>	8. <b>MONITORING THE USE OF CERTIFICATE</b>
9. <b>SEGNALAZIONE DEI RECLAMI RICEVUTI DAL RICHIEDENTE</b>	9. <b>REPORTS OF COMPLAINTS RECEIVED BY THE APPLICANT</b>
10. <b>SOSPENSIONE ED ANNULLAMENTO DEL CERTIFICATO</b>	10. <b>SUSPENSION AND CANCELLATION OF THE CERTIFICATE</b>
11. <b>MODIFICHE ALLO SCHEMA DI CERTIFICAZIONE</b>	11. <b>AMENDMENTS TO CERTIFICATION SCHEME</b>
12. <b>RECLAMI E RICORSI</b>	12. <b>COMPLAINTS AND APPEALS I</b>
13. <b>RISERVATEZZA</b>	13. <b>CONFIDENTIALITY</b>
14. <b>ONERI</b>	14. <b>FEES</b>

09	2016.01.29	Bilingue	E. Le Donne	S. Manganaro/ V. Scarioni	CD / CSI
Revisione	Data	Descrizione	Preparato RS	Verificato RQ/SG	Approvato



# REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

(ACAIE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY  
FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)

Numero

**MOD 035**

Pagina 2 di 11

Revisione 09

Data 2016.01.29

## 1. PREMESSA

ACAIE (Associazione per la Certificazione della Apparecchiature Elettriche) è un organismo di certificazione conforme alla norma ISO / IEC 17065 (accreditato da ACCREDIA, Ente Italiano di Accreditamento, firmatario degli accordi di mutuo riconoscimento di EA e IAF) ed è socio fondatore del LOVAG (Low Voltage Group). LOVAG è un accordo reciproco fra Organismi di Certificazione europei fondato nel 1991, che ha un elevato livello di competenza in fase di certificazione di apparecchiature a bassa tensione.

Le attività di certificazione sono svolte da ACAIE senza alcun condizionamento di natura commerciale, economico finanziario o altra natura che ne possa compromettere l'imparzialità.

La certificazione di prodotto rilasciata da ACAIE-LOVAG, fornisce una valutazione e attestazione imparziale che per quel prodotto è stato verificato il soddisfacimento dei requisiti specificati tra cui ad esempio le prestazioni, la sicurezza, e la sostenibilità.

ACAIE è un organismo di certificazione di prodotto, ed i requisiti specificati per i prodotti sono contenuti in norme o altri documenti normativi (specifiche di prodotto).

La certificazione di prodotto supporta la fiducia per i consumatori, autorità di regolamentazione, l'industria e le altre parti interessate che i prodotti certificati sono conformi ai requisiti specificati, e facilita il commercio, l'accesso al mercato, la concorrenza leale e l'accettazione da parte dei consumatori dei prodotti a livello nazionale ed internazionale.

L'ACAIE rilascia certificati ACAIE per prodotti/apparecchiature elettromeccanici ed elettronici di bassa e alta tensione e certificati LOVAG per prodotti/le apparecchiature di bassa tensione, in accordo al documento "LOVAG Agreement", il cui elenco è visibile al sito [www.lovag.net](http://www.lovag.net)

Il presente documento è reperibile sul sito [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it).

## 2. GENERALITA'

Lo schema di certificazione è l'insieme delle regole in base alle quali il certificato di conformità di un prodotto, alle norme di riferimento, viene rilasciato, mantenuto, sospeso o revocato.

Il sistema di certificazione ACAIE, per le

## 1. INTRODUCTION

ACAIE (Association for Certification of Electrical Apparatus) is a certification body conforming to ISO / IEC 17065 (accredited by ACCREDIA, Italian Body Accreditation, a signatory of the mutual recognition agreements of EA and IAF) and is a founding member of the LOVAG (Low Voltage Group). LOVAG is a mutual agreement between Certification Bodies in Europe founded in 1991, which has a high level of competence in the process of certification of low voltage equipment.

Certification activities are carried out by ACAIE without any conditions, commercial, economic, financial or other nature which may affect impartiality.

Product certification issued by ACAIE-LOVAG, provides an assessment and certification impartially that, for that product, has been verified the fulfillment of specified requirements, including for example the performance, security, and sustainability.

ACAIE is a certification body for the product, and the requirements specified for the products are contained in standards or other normative documents (product specification).

Product certification supports the confidence for consumers, regulators, industry and other stakeholders that the products conform to specified requirements, and facilitates trade, market access, fair competition and the acceptance by consumers of products nationally and internationally.

ACAIE issues ACAIE certificates for products / equipment, electromechanical and electronic low and high voltage and LOVAG certificates for low voltage products/equipment, according to the document "LOVAG Agreement", the list of which is visible to the site [www.lovag.net](http://www.lovag.net)

This document is available on the website [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it).

## 2. GENERAL

The certification scheme is the set of rules under which the certificate of conformity of a product, the reference standards, is released, maintained, suspended or revoked.

The ACAIE certification system, for electrical and

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 3 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

apparecchiature elettriche ed elettroniche, è conforme al tipo di schema 1a alla norma ISO IEC 17067 (Prove o esame di tipo).

Il certificato di conformità rilasciato dall'ACAE attesta che il campione sottoposto alle prove è conforme alle relative norme italiane, europee o internazionali od a specifiche di prodotto.

La responsabilità per la conformità di altri apparecchi aventi la stessa designazione di quello provato è del costruttore o del venditore responsabile.

### 3. PRODOTTI OGGETTO DELLA CERTIFICAZIONE

L'ACAE certifica le apparecchiature di bassa e alta tensione definite negli elenchi visibili al sito [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it) e [www.lovag.net](http://www.lovag.net) per le apparecchiature di bassa tensione per certificati LOVAG

La certificazione può essere rilasciata per:

- un prodotto singolo
- una serie omogenea di prodotti che hanno cioè le parti fondamentali a comune e differiscono solo per qualche componente (ad esempio una serie di interruttori identici con sganciatori diversi)

La certificazione può essere rilasciata per:

- completa conformità alla norma
- conformità ad una o più sequenze, se previste, come definite dalla norma; non viene certificata la conformità a requisiti parziali di una sequenza
- conformità a requisiti singolarmente definiti dalla norma

La certificazione può essere richiesta per prodotti che, secondo la dichiarazione del costruttore, si diversificano solo per la denominazione commerciale eseguendo le prove solo su uno di loro e rilasciando per ciascuno di essi un proprio certificato.

### 4. LABORATORI DI PROVA

ACAE rilascia certificati solo su prove eseguite nei laboratori qualificati da ACAE e riconosciuti conformi alla norma ISO/IEC 17025.

L'elenco dei laboratori e le prestazioni offerte dagli stessi nel loro insieme sono definite nel sito [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it) sopra citato.

Le prestazioni dei singoli laboratori sono definite in documenti da richiedere all'ACAE.

electronic equipment, is consistent with the with ISO IEC 17067 1a type of scheme (type tests).

The certificate of conformity issued by ACAE certifies that the sample tested to comply with the relevant standard Italian, European or International or a specific product.

The responsibility for compliance of other devices with the same designation of what tested is of the manufacturer.

### 3. PRODUCTS COVERED BY THE CERTIFICATION

ACAE certifies low and high voltage equipment defined in the lists visible in the website and [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it) or [www.lovag.net](http://www.lovag.net) for low voltage equipment for LOVAG certified.

The certification can be issued for:

- a single product
- a homogeneous series of products which have in common the basic parts and differ only for some component (eg a series of identical switches with different trips)

The certification can be issued for:

- Full compliance with standard
- compliance with one or more sequences, if any, as defined by the standard; it is not certified compliance with the requirements of a partial sequence
- compliance with requirements individually defined by the standard

The certification may be required for products that, according to the manufacturer's declaration, differ only by the trade name by performing the tests only on one of them and releasing for each of them its own certificate.

### 4. TEST LABORATORIES

ACAE issues certificates only on tests performed in laboratories qualified by ACAE and recognized in accordance with ISO / IEC 17025.

The laboratories and the services offered by them are defined on the site [www.acaecert.it](http://www.acaecert.it).

The performance of individual laboratories are based on documents to be required to ACAE.

	<p align="center"><b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b></p> <p align="center"><i>(ACAIE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i></p>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 4 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

## 5. REQUISITI PER CHI RICHIEDE LA CERTIFICAZIONE

Il richiedente può essere chiunque, senza limitazione alcuna, la cui attività rientra nel campo operativo dell'ACAIE.

Qualora il richiedente non sia né il fabbricante né il venditore responsabile del prodotto da certificare, necessita che gli venga rilasciata da uno dei due una autorizzazione scritta a procedere alla certificazione.

Il richiedente deve disporre della documentazione per il riconoscimento del prodotto oggetto della certificazione.

Il richiedente è il diretto interlocutore dell'ACAIE durante il processo di certificazione.

Il richiedente deve permettere l'accesso alle proprie sedi agli ispettori ACAIE, ACCREDIA e della Pubblica Amministrazione.

## 6. PROCEDURA DI CERTIFICAZIONE

### 6.1 Domanda di certificazione

La domanda deve essere redatta dal richiedente usando gli appositi moduli messi a disposizione da ACAIE.

Il costruttore deve essere sempre specificato. Il venditore responsabile deve essere precisato solo nel caso in cui sia soggetto diverso dal costruttore.

### 6.2 Accettazione della domanda ed incarico ai laboratori

L'ACAIE, verificata la congruenza della domanda al presente schema, verificata l'idoneità e la disponibilità del laboratorio proposto dal richiedente, dà incarico allo stesso per l'esecuzione delle prove informando il richiedente ed il personale incaricato ad assistere alle prove (Osservatori del laboratorio e proprio personale ispettivo).

### 6.3 Esecuzione delle prove e del rapporto di prova

Le prove e gli accertamenti necessari per la certificazione vengono condotti in accordo alle istruzioni ACAIE o LOVAG – ACAIE ed in conformità alle norme citate nelle istruzioni stesse. Il laboratorio informa sul programma temporale delle prove il richiedente, ACAIE e gli Osservatori

## 5. REQUIREMENTS FOR WHO REQUIRES THE CERTIFICATION

The applicant can be anyone, without limitation, the activity of which is covered by the ACAIE.

If the applicant is not the manufacturer of the product to be certified, it is required that the manufacturer releases a written authorization to proceed with the certification.

The applicant must have the documentation for the recognition of the product to be certified.

The applicant is the direct interlocutor of ACAIE during the certification process.

The applicant shall allow access to their offices to the ACAIE, ACCREDIA and Government inspectors.

## 6. CERTIFICATION PROCEDURE

### 6.1 Application for certification

The application shall be made by the applicant using the forms provided by ACAIE.

The manufacturer must always be specified. The seller responsible must be specified only in the case where either party other than the manufacturer.

### 6.2 Acceptance of the application and laboratory assignment

ACAIE verified the consistency of the application to the present scheme, verified the suitability and availability of laboratory proposed by the applicant, shall instruct the same for the execution of the tests, informing the applicant and the staff responsible to attend the tests (laboratory's Observer and ACAIE inspectors).

### 6.3 Performance of the tests and the test report

The tests and the necessary verifications for certification are conducted in accordance with the ACAIE/LOVAG or ACAIE instructions and in accordance with the rules mentioned in the instructions themselves.

The laboratory informs about the test plan

	<b>REGOLAMENTO ACAЕ PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACAЕ SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 5 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

almeno due giorni prima del loro inizio.

L'Osservatore ACAЕ, che è tenuto a presenziare con continuità alle prove o in caso di conflitto di interessi l'ispettore ACAЕ, opera al loro inizio la scelta dei campioni il cui numero deve essere conforme alle prescrizioni stabilite dalla norma di riferimento. L' ispettore ACAЕ interviene con funzione di supervisione.

Il Laboratorio deve consentire l'accesso all'ispettore ACAЕ e, se richiesto in accompagnamento agli ispettori ACAЕ, agli ispettori di enti Certificazione/Accreditamento.

I nominativi degli ispettori saranno comunicati da ACAЕ preventivamente alla data di verifica ed è concessa al richiedente la certificazione ed al Laboratorio la facoltà di ricusarli motivandone per iscritto le ragioni quali comportamento deontologicamente scorretto o conflitto di interessi. Al termine delle prove l'Ispettore ACAЕ, verifica la rispondenza dei campioni ai documenti di riconoscimento; quindi firma tali documenti e li restituisce al richiedente la certificazione che deve conservarli per tutta la durata del certificato e permetterne, su richiesta, la visione all'ACAЕ.

Gli esemplari sottoposti a prova devono essere conservati a cura del laboratorio di prova sino ad emissione del certificato ACAЕ, o comunicazione di non emissione del certificato stesso, e successivamente resi disponibili al richiedente. Gli esemplari non ritirati entro 30 (trenta) giorni dalla segnalazione vengono distrutti ed eliminati a cura del laboratorio di prova ed a spese del richiedente.

L'ACAЕ si riserva la facoltà in caso di dubbi e/o di contestazioni di richiedere in tutto od in parte la ripetizione di accertamenti e/o prove e di non emettere il certificato in caso di esito non soddisfacente, comunicandolo al richiedente entro 10 (dieci) giorni dalla data dell'evento sfavorevole.

Gli oneri economici a ciò conseguenti saranno a carico del richiedente il certificato. Saranno a carico del laboratorio solo quando la causa della ripetizione delle prove sia imputabile al laboratorio stesso.

Il rapporto di prova, compilato dal laboratorio e verificato dall'osservatore, viene inviato ad ACAЕ

ACAЕ and the applicant, at least two days prior to their commencement.

ACAЕ Observer, which is required to be present with continuity to the tests or in the case of conflict of interest the ACAЕ inspector, work at the beginning for the choice of samples whose number must comply with the requirements of the reference standard. ACAЕ Inspector intervenes with supervision function.

The laboratory must allow access to the ACAЕ inspector and, if required in ACAЕ accompanying inspectors, inspectors of certification and Government bodies.

The names of the ACAЕ inspector will be communicated by ACAЕ prior to the date of verification and certification is granted to the applicant and to the Laboratory. It's possibility to recuse them giving reasons in writing the reasons because unethical behavior or conflict of interest.

ACAЕ Inspector, verifies the conformity of the samples to the identification documents; then signing such documents and returns them to the applicant that must preserve them for the duration of the certificate activity and allow, upon request, the vision to ACAЕ.

The devices submitted for testing shall be kept by the testing laboratory until the ACAЕ certificate is issued, or communication of not issuing the certificate, and then made available to the applicant. The samples not collected within 30 (thirty) days from the reporting will be destroyed and eliminated by the testing laboratory at the expense of the applicant.

ACAЕ reserves the right in case of doubt and / or disputes to require all or part of the repetition of tests and not to issue the certificate if the result is not satisfactory, communicating it to the applicant within 10 ( ten) days from the date of the unfavorable event.

The economic costs arising therefrom shall be borne by the applicant for the certificate. They will be borne by the laboratory only when the cause of the tests repetition is attributable to the laboratory itself.

The test report, filled by the laboratory and verified by the ACAЕ Observer, is sent to ACAЕ

#### 6.4 Rilascio del certificato

**ACAЕ** riesamina la correttezza del rapporto di

6.4 Issue of certificate

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 6 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

prova per quanto riguarda la rispondenza alla domanda, i risultati della prove e gli aspetti formali, i verbali visita ispettiva di supervisione alle prove dell'ispettore tecnico ACAE e prepara la proposta di certificazione.

I certificati di conformità sono emessi dal Segretario Generale sulla base di tutte le informazioni relative alla valutazione, al suo riesame ed a qualsiasi altra informazione pertinente tra cui il parere della Commissione di Certificazione circa l'imparzialità e l'indipendenza del processo seguito. Il certificato di conformità contiene le seguenti informazioni:

- Il logo LOVAG e/o ACAE
- La ragione sociale e l'indirizzo dell'ACAE
- Il numero del certificato
- Il prodotto certificato
- I dati di identificazione del prodotto
- Il costruttore e il venditore responsabile se diverso dal costruttore
- La ragione sociale del richiedente la certificazione
- Il laboratorio che ha effettuato le prove
- I riferimenti della norma o di altri documenti tecnici per i quali si certifica la conformità
- L'elenco degli allegati (normalmente si tratta del Rapporto di prova in cui vi sono tutte le informazioni relative all'identificazione del prodotto provato e ai dati oggettivi relativi alle valutazioni sulla conformità del prodotto alla norma o altro documento tecnico ed il Rapporto di Ispezione e valutazione (RIV) nel caso di certificati a fronte di una specifica tecnica)
- La firma del responsabile dell'ACAE
- La data di emissione
- Il logo ACCREDIA

Qualora la decisione di rilasciare la Certificazione non risultasse possibile, ACAE avvertirà il cliente, precisandone le ragioni. Se il cliente esprimesse interesse per continuare il processo di certificazione, ACAE riprenderà il processo di valutazione.

Dopo l'approvazione del Segretario Generale, lo stesso firma il Certificato di conformità per l'invio al richiedente.

Il certificato in originale viene inviato al richiedente e una copia viene archiviata presso la Segreteria ACAE.

Su richiesta del richiedente la certificazione, può essere fornita su CD (Compact Disk) con i file in formato PDF del certificato e con una adeguata

ACAE review the correctness of the test report regarding the compliance with the application, the results of the tests and the formal aspects, records inspection and prepares the certification proposal.

Certificates of compliance are signed by the General Secretary of ACAE on the basis of all the information related to the evaluation, its review and any other relevant information including the opinion of the Committee for Impartiality about the independence of the process followed. The certificate of conformity shall contain the following information:

- The LOVAG and / or ACAE logo
- The ACAE name and address
- The certificate number
- The identification of the certified product
- The identification product data
- The manufacturer name
- The applicant name
- The laboratory that performed the tests
- The references of standard or other technical documents for which certifies compliance
- The list of attachments (usually it is the Test report where you have all the information relating to the identification of the product tested and hard data on evaluations of product conformity to the standard or other technical document and the Report of Inspection and evaluation (RIV) in the case of certificates against a specification)
- The signature of the ACAE head
- The issue date
- The ACCREDIA logo

If the decision to release the certification is not possible, ACAE shall inform the customer, stating the reasons. If the customer expresses interest to continue the certification process, ACAE resumes the evaluation process.

After approval by the ACAE, the General Secretary signs the Certificate of Compliance for sending to the applicant.

The original certificate is sent to the applicant and a copy is filed by ACAE.

At the request of the applicant for certification it can be supplied on CD (Compact Disk) with files in PDF format of the certificate and with adequate protection intended to allow only the reading and printing of the certificate. Copy of

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 7 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

protezione atta a consentire esclusivamente la lettura e la stampa del certificato stesso. Il file del CD è archiviato nel server della Segreteria. La versione ufficiale del certificato è quella cartacea; ciò viene fatto presente per scritto alla consegna del CD.

#### 6.5 Durata del certificato

Il certificato non ha scadenza essendo relativo al solo prodotto provato ed alla edizione della norma richiamata sullo stesso.

A seguito di modifiche del prodotto, o di aggiornamento della norma di prodotto, è possibile richiedere l'aggiornamento del certificato.

L'aggiornamento del certificato può richiedere la ripetizione parziale o totale delle prove in relazione alla nuova configurazione ed ai documenti normativi applicabili del prodotto all'atto della richiesta di aggiornamento e terminerà con l'emissione di un nuovo certificato a seguito dell'iter previsto normalmente per l'attività di certificazione.

### 7. USO DEL CERTIFICATO

Il richiedente il certificato deve garantire un uso corretto dello stesso ed in particolare:

- diffonderlo solo integralmente
- non utilizzarlo per attestare la conformità a norme di prodotto diverse da quelle per cui sono state effettuate le prove
- non utilizzarlo come marchio di prodotto
- non utilizzarlo dopo l'annullamento comunicato per scritto dall'ACAE

Il richiedente il certificato autorizza l'ACAE a renderlo pubblico limitatamente ai seguenti dati:

- nome del fabbricante o del venditore responsabile
- designazione commerciale
- caratteristiche tecniche nominali certificate
- data di emissione

Tali informazioni, se richieste, sono poi trasmesse agli Enti di accreditamento, che provvedono ad inserire i dati nella propria banca dati. ACAE rende noto su richiesta la lista dei certificati.

the file is stored in the ACAE server.

The official version of the certificate is printed; this is indicated in writing to the delivery of the CD.

#### 6.5 Duration of the certificate

The certificate does not expire being relevant only to the tested product.

Following changes to the product, or to update the product standard, applicant can request the updating of the certificate.

The update of the certificate may require the repetition or part of the tests in relation to the new configuration and the applicable regulatory documents of the product when the update request and will end with the issuance of a new certificate following the procedure required for certification activities.

### 7. USE OF THE CERTIFICATE

The applicant must ensure proper use of the certificate and in particular:

- to spread it only in full
- do not use it to show conformity to product standards other than those for which they were carried out the tests
- do not use it as a product mark
- do not use it after the cancellation is received in writing by the ACAE

The applicant for the certificate authorizes ACAE to make it public only for the following data:

- name of the manufacturer
- commercial designation
- nominal data certified
- the date of issue

Such information, if required, are then transmitted to the accreditation bodies, which provide for the inclusion of the data in the database. ACAE makes the list of certificates known on demand.

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 8 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

**8. SORVEGLIANZA SULL'USO DEL CERTIFICATO**      **8. MONITORING THE USE OF CERTIFICATE**

L'ACAE si riserva di richiedere informazioni sull'uso dei certificati e procedere ad un eventuale visita di controllo presso il richiedente, il fabbricante ed il venditore responsabile, per verificare il rispetto di quanto prescritto al punto 7.

ACAE may request information on the use of certificates and to carry out any inspection visit to the applicant, the manufacturer for verifying compliance with the requirement of paragraph 7.

**9. SEGNALAZIONE DEI RECLAMI RICEVUTI DAL RICHIEDENTE**

**9. REPORTS OF COMPLAINTS RECEIVED BY THE APPLICANT**

Il richiedente si impegna a tenere una registrazione dei reclami ricevuti sul prodotto certificato e ove richiesto, dare evidenza ad ACAE della relativa gestione.

The applicant undertakes to keep a record of complaints received on the product certificate and where required, provide evidence to ACAE about their management.

**10. SOSPENSIONE ED ANNULLAMENTO DEL CERTIFICATO**

**10. SUSPENSION AND CANCELLATION OF THE CERTIFICATE**

ACAE si riserva di sospendere il certificato, cioè di interdirla temporaneamente l'uso, quando verifica che il richiedente non ha rispettato le condizioni stabilite ai paragrafi 7 e 9.

ACAE reserves the right to suspend the certificate, that is prohibited temporarily use when verifying that the applicant has not complied with the conditions set out in paragraphs 7 and 9.

ACAE si riserva l'annullamento del certificato qualora le ulteriori indagini ed i rapporti con il richiedente conseguenti alla sospensione non abbiano condotto ad adeguate azioni correttive.

ACAE reserves the cancellation of the certificate if any further investigations and relations with the applicant following the suspension have not led to corrective action.

ACAE si riserva altresì l'annullamento del Certificato in caso di mancato pagamento degli oneri dovuti.

ACAE also reserves the cancellation of the Certificate in case of non-payment of the fee.

Il richiedente la certificazione, a seguito della sospensione della certificazione, deve cessare l'utilizzo di tutto il relativo materiale pubblicitario.

The applicant for certification, following the suspension of the certification, must cease use of all its publicity material.

ACAE in questi casi provvede a comunicare all'intestatario del certificato l'avvenuta cancellazione dall'elenco dei certificati emessi.

ACAE in these cases shall communicate to the holder of the certificate has been canceled from the list of certificates issued.

**11. MODIFICHE ALLO SCHEMA DI CERTIFICAZIONE**

**11. AMENDMENTS TO CERTIFICATION SCHEME**

In caso di modifica, in particolare per quanto riguarda le condizioni relative al mantenimento della certificazione, l'ACAE ne darà comunicazione agli interessati.

In case of changes, in particular as regards the conditions relating to the maintenance of certification, ACAE will communicate to the parties concerned.

**12. RECLAMI E RICORSI**

**12. COMPLAINTS AND APPEALS**

Sono previste le seguenti tipologie di reclami e ricorsi:

The following types of complaints and appeals are foreseen:

a) Reclami relativi all'attività svolta da ACAE, (p.e.: reclami relativi a errori od omissioni rilevati nel

a) Complaints about the activities carried out by ACAE, (p.e. : complaints about errors or



	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACA E SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 9 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

certificato/Licenza, contenziosi di natura economica, uso improprio del marchio, ecc., ecc.)  
b) Ricorsi contro decisioni avverse adottate da ACAE in merito a decisioni circa precedenti reclami, opposizione alla non emissione, sospensione od annullamento della certificazione, ecc.  
c) Ricorsi relativi l'articolo 7.2.2 dello Statuto.

#### Presentazione

I reclami possono essere presentati da chiunque ed in ogni momento, i ricorsi devono essere presentati entro trenta giorni dalla notifica del provvedimento emesso da ACAE. Questa prescrizione è richiamata nel paragrafo 12 dello schema di certificazione ACAE (MOD 035), nel paragrafo 9 dello schema di rilascio della Licenza per l'uso del marchio LOVAG (MOD 141) e nel paragrafo 9 dello schema di rilascio per la emissione delle dichiarazioni di conformità riconosciute da ACAE (MOD 141B), tutti sottoscritti dal richiedente la Certificazione ACAE confermerà al ricorrente il ricevimento del reclamo o ricorso.

#### Trattamento

I reclami ed i ricorsi sono gestiti dall'ACAE allo stesso modo sia che siano presentati dal richiedente la certificazione, sia che siano presentati da altre parti interessate.

Per il tipo a) il Segretario Generale, gestirà i reclami con l'ausilio del personale ACAE competente, e potrà avvalersi di persone del Comitato per la salvaguardia dell'imparzialità quale supporto a carattere consultivo.

Per il tipo b) il Segretario Generale in una prima fase prenderà contatto con il richiedente per appurare eventuali equivoci, e successivamente, se il ricorso viene confermato, provvederà a indirizzarlo al Comitato Direttivo che delibererà di conseguenza.

Per il tipo c) il Segretario Generale provvederà ad indirizzarlo al Comitato Direttivo e successivamente all'Assemblea dei Soci, che delibererà di conseguenza.

Se emergono non conformità, ACAE attuerà tutte le necessarie azioni correttive, secondo la procedura PA 7.1 dal titolo "Gestione delle azioni correttive e preventive", ed il Segretario Generale

omissions contained in the certificate / license, economic disputes, improper use of the mark, etc., etc.)  
b) Appeals against adverse decisions taken by ACAE about decisions about previous complaints, opposition to the non-issuance, suspension or cancellation of certification, etc.  
c) Appeals relating to Article 7.2.2 of the Statute.

#### Presentation

Complaints may be submitted by anyone and at any time, appeals must be submitted within thirty days of notification of the order issued by ACAE. This requirement is mentioned in paragraph 12 of the ACAE certification scheme (MOD 035), in paragraph 9 of the Licence scheme for use of the LOVAG mark (MOD 141) and in paragraph 9 of the Licence scheme for the issue of Declaration of conformity recognized by ACAE (MOD 141B), all documents signed by the applicant asking ACAE certification. ACAE will confirm to the recurrent on receipt of the complaint or appeal.

#### Treatment

Complaints and appeals are handled by ACAE the same way whether they are submitted by the applicant for certification, or submitted by other interested parties.

For type a) the Secretary General, will manage complaints with the aid of ACAE competent staff, and may employ individuals of the Committee for the Safeguarding of impartiality.

For type b) the Secretary General in the first phase will contact the recurrent to ascertain any misunderstandings, and subsequently, if the appeal is confirmed, will direct it to the Management Committee which will decide accordingly.

For type c) the Secretary General will provide to address it to the Management Committee and subsequently to the General Assembly, which will decide accordingly.

If there are nonconformities, ACAE will implement all necessary corrective actions, according to PA 7.1 Procedure entitled "Management of corrective and preventive

	<b>REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE</b> <i>(ACA E SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)</i>	Numero
		<b>MOD 035</b>
		Pagina 10 di 11
		Revisione 09
		Data 2016.01.29

informerà il richiedente circa la risoluzione.

Se non emergono non conformità, il Segretario Generale comunque comunicherà la decisione al richiedente.

Il tempo per la risoluzione del reclamo non deve essere superiore a quarantacinque giorni dalla data di ricezione. Il tempo di risoluzione del ricorso non deve essere superiore a novanta giorni dalla data di ricezione.

Il Segretario Generale riferirà al Comitato Direttivo durante il Riesame della direzione ed al Comitato per la salvaguardia dell'imparzialità nel corso della riunione annuale.

Qualsiasi contenzioso relativo all'applicazione o all'interpretazione del Regolamento sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di **Bergamo**.

La documentazione relativa viene registrata, valutata ed archiviata secondo i criteri definiti nel Manuale della Qualità.

#### 13. RISERVATEZZA

ACA E garantisce al richiedente la certificazione la massima riservatezza sui prodotti oggetto della certificazione e sulla relativa documentazione, a parte i dati autorizzati alla pubblicazione richiamati nel punto 7 del presente documento.

#### 14. ONERI

Il richiedente la certificazione si impegna a pagare gli onorari stabiliti dal tariffario o quanto stabilito dal preventivo se esistente.

Il richiedente la certificazione dichiara di avere preso visione e di accettare il presente documento.

Data \_\_\_\_\_  
(Date)

Firma \_\_\_\_\_  
(Signature)

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 cod. civ. si approvano specificatamente per iscritto i seguenti articoli:

3. Prodotti oggetto della Certificazione; 5. Requisiti

actions", and the Secretary General will inform the recurrent about the resolution.

If there are no notconformities, the Secretary General will communicate the decision to the recurrent, however.

The time for the resolution of the complaints must not exceed forty-five days from the date of receipt. The time for the resolution of the appeal shall not exceed ninety days from the date of receipt.

The Secretary General will report to the Management Committee during the Management Review and to the Committee for the safeguarding of impartiality during the annual meeting.

Any dispute regarding the application or interpretation of the Rules will be under the exclusive jurisdiction of the Court of Bergamo.

The documentation is recorded, evaluated and filed in accordance with the criteria defined in the Quality Manual.

#### 13. CONFIDENTIALITY

ACA E guarantees to the applicant strict confidentiality on the certified products and related documentation, apart from the data authorized for issue mentioned in section 7 of this document.

#### 14. FEES

The applicant agrees to pay the fees set by the tariff or the terms of the offer if any.

The applicant declares to have read and accept this document.

Pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of Italian civil code are specifically approved in writing the following items:

3. Products covered by the certification; 5.



**REGOLAMENTO ACAE PER LA CERTIFICAZIONE  
DI CONFORMITA' DELLE APPARECCHIATURE  
ELETTRICHE**

*(ACAE SCHEME FOR THE CERTIFICATION OF CONFORMITY  
FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPARATUS)*

Numero

**MOD 035**

Pagina 11 di  
11

Revisione 09

Data 2016.01.29

per richiedere la Certificazione; 6. Procedura di  
Certificazione; 7. Uso del Certificato; 8. Sorveglianza  
sull'uso del Certificato; 9. Segnalazione dei reclami  
ricevuti dal fornitore; 10. Sospensione ed annullamento  
del Certificato; 12. Reclami e ricorsi; 14. Oneri

Requirements to apply for certification; 6. Certification  
Procedure; 7. Use of the Certificate; 8. Surveillance on  
the use of the Certificate; 9. Reports of complaints  
received by the supplier; 10. Suspension and  
cancellation of the Certificate; 12. Complaints and  
appeals; 14. Fees

Data \_\_\_\_\_  
(Date)

Firma \_\_\_\_\_  
(Signature)